LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

INDUSTRIAL MUSEUMS

14. Mr. K. Balakrishna Menon *(Cheruthuruthi):* Will Government be pleased to state.—

(*a*) the number of industrial museums in the State;

(*b*) the number proposed to be opened;

(*c*) if the Government would open travelling museums going about the villages to popularise village industries?

Mr. C. R. Iyyuni *(Minister for Revenue):*

(*a*) One.

(*b*) Nil.

(*c*) The question will be considered.

Mr. K. Balakrishna Menon *(Cheruthuruthi):* May I know the reasons of the Government to limit the number of museums to one? Why not open more?

Mr. C. R. Iyyunni *(Minister for Revenue):* The point is the question of expenditure of money. With regard to the purpose that will be served by having a number of museums in all parts of the State, I don't think it will serve any useful purpose.

Mr. K. Balakrishna Menon *(Cheruthuruthi):* Does it not fecilitate marketing of products?

Mr. C. R. Iyyunni *(Minister for Revenue):* Only in very important towns can we think of having these museums, *viz.*, Ernakulam and Trichur, etc. and the Government cannot find its way to extend it even to country parts.

Mr. P. K. Dewer *(Nominated):* What is the capital expenditure of the Government upon the solitary industrial museum?

Mr. C. R. Iyyunni *(Minister for Revenue):* I want notice.

NUMBER OF ASSESSED HOUSES IN THE ERNAKULAM TOWN

15. Mrs. T. Francis *(Ernakulam-Women):* Will Government be pleased to state the total number of assessed houses in each of the several Wards in the Ernakulam Town?

Rao Sahib K. Ayyappan *(Minister for Public Works):* Please see Appendix. *(Appendix I)*

16. Mrs. T. Francis *(Ernakulam-Women):* Will Government be pleased to state.—

(*a*) how many of these houses (Referred to in Question No. 15) have been rented in each Ward;

(*b*) how many of these rented houses are occupied by Cochinites?

Rao Sahib K. Ayyappan *(Minister for Public Works):*

(*a*) Please see Appendix. *(Appendix II)*

(*b*) No statistics regarding this have been prepared by the Municipality.

മിസ്സിസ്സ് ടി. ഫ്രാൻസിസ്സ്: ഈ ടെണ്ണിലുള്ള വീട്ടുകളിൽ താമസിക്കുന്നവരെല്ലാം കൊച്ചിക്കാർതന്നെയാണൊ?

റാവു സാഹിബ്ബ് കെ. അയ്യപ്പൻ: മുനിസിപ്പാലിറ്റി അതിന്റെ സ്റ്റാറ്റസ്റ്റിക്സ് (Statistics) രേഖരിച്ചിട്ടില്ല.

മിസ്സിസ്സ് ടി. ഫ്രാൻസിസ്സ്: അന്യരാജ്യത്തുകാർ ഇവിടെവന്നു താമസിക്കുന്നതുകൊണ്ടല്ലെ ഇവിടെയുള്ളവക്ക് താമസിക്കുന്നതിന്നു വീട് കിട്ടുവാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുള്ളതെന്നു ഗവണ്മെണ്ടിന്നറിയാമൊ?

റാവു സാഹിബ്ബ് കെ. അയ്യപ്പൻ: അറിഞ്ഞുകൂടാ.

Mr. P. Kumaran Ezhuthassan *(Vadakkancheri):* May I know how many of these houses mentioned in Appendix II have been rented by the Government?

Rao Sahib K. Ayyappan *(Minister for Public Works):* I want notice.

STATEMENT IN THE "MALABAR MAIL" DATED 8TH OCTOBER 1946

17. Mr. Shabdai S. Koder *(Nominated):* Will Government be pleased to state.—

whether their attention has been drawn to the statement "I know that there are certain employers who consider it below their dignity to meet the Labour representatives to confer with them and to send replies to their letters. I will crush them within the frame work

of law" made by the Hon'ble Minister P. Govinda Menon and which appeared in the article "Labour Problem—Attitude of the Interim Government" in the "Malabar Mail" on 8th Octobe 1946?

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*:
The statement in the "Malabar Mail" has been wrongly translated in the question.

Mr. Shabdai S. Koder *(Nominated)*: Will the Hon'ble Minister be pleased to give a correct translation of his statement?

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*: The word used in my speech is "ഞെരുക്കുക" that is 'to bring pressure upon'. If it were "ഞെരിക്കുക" then the translation would have been 'to crush'.

Mr. Shabdai S. Koder *(Nominated)*: Does it apply to the workers also who do not obey the employers?

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*: The law, Sir, is equal to both in its application. But several other things mentioned in the speech are not seen published.

മിസ്റ്റർ ജോസ് കെ. വട്ടിസ്സ്: ബഹുമാനപ്പെട്ട മന്ത്രിക്ക് അതൊന്ന കറക്റ്റ ചെയ്യ, തിരുത്താമായിരുന്നില്ലേ?

മിസ്റ്റർ പി. ഗോവിന്ദമേനോൻ: ബഹുമാനപ്പെട്ട മന്ത്രി എന്തെങ്കിലും തെറ്റായിട്ട പറഞ്ഞു എന്ന പറഞ്ഞിട്ടില്ല. അതിന്റെ പരിഭാഷ തെറ്റാണെന്നേ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു.

Mr. K. Balakrishna Menon *(Cheruthuruthi)*: May I know if it is true that the Hon'ble Minister used the Malayalam equivalent of the word "crush?"

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*: That was what exactly what I said "ഞെരുക്കുക" and not "ഞെരിക്കുക".

Mr. K. Balakrishna Menon *(Cheruthuruthi)*: Is it the dictionary meaning?

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*: That is the well accepted meaning of the word.

മിസ്റ്റർ പി. കുമാരനെഴുത്തശ്ശൻ: ഇകാരം.

മിസ്റ്റർ പി. ഗോവിന്ദമേനോൻ: ഇകാരമല്ല, ഉകാരമാണ് വേണ്ടതു്.

മിസ്റ്റർ കെ. എ. രാഘവൻ: അതിനോട് സാദൃശ്യമുള്ള മറെറാരു വാക്ക പറയാമോ?

Mr. P. Govinda Menon *(Minister for Food and Education)*: The Minister is not in a language class.

SALES TAX FOR COCOANUTS AND COCOANUT CAKE

18. മിസ്റ്റർ പി. വി. സബാസ്റ്റ്യൻ: താഴെ പറയുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഗവൺമെണ്ടു സദയം മറുപടി പറയുമോ.—

(എ) സംസ്ഥാനത്തിലെ നാളികേരം വെട്ടുകാരേയും, കൊപ്രക്കച്ചവടക്കാരേയും വില്പന നികുതിയുടെ പരിധിയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടോ;

(ബി) കൊപ്രമില്ല് ഉടമസ്ഥന്മാരുടെ പക്കൽനിന്നും വില്പനനികുതി വസൂലാക്കുന്ന ചട്ടം, സമ്പ്രദായം, തത്വം അനുസരിച്ചുതന്നെയല്ലെ കൊപ്രക്കച്ചവടക്കാരുടെ പക്കൽനിന്നും വില്പനനികുതി വസൂലാക്കുന്നതു;

(സി) അല്ലെന്നാണെ മറുപടിയെങ്കിൽ ഒരേ കച്ചവടം ചെയ്യുന്ന രണ്ടു വ്യക്തികളെ വെവ്വേറെ നിയമങ്ങൾക്ക വിധേയരാകുന്നതിനുള്ള ഗവൺമെണ്ടിന്റെ നിലയെ വിശദീകരിക്കുമോ;

(ഡി) ഇപ്പോൾ കൊച്ചിയിൽ നിലവിലുള്ള (നാളികേരം, കൊപ്ര ഇവകളുടെ) കച്ചവടസമ്പ്രദായമനുസരിച്ചും, ഗവൺമെണ്ടിൽനിന്നും നടപ്പാക്കിയിട്ടുള്ള വില്പനനികുതി വ്യവസ്ഥകളും അനുസരിച്ചും കണക്കാക്കുന്ന പക്ഷം സംസ്ഥാനത്തിൽ ഉണ്ടാകുന്ന ഓരോ കണ്ടി കൊപ്രക്കും (ഉല്പാദകർ തുടങ്ങി വെളിച്ചെണ്ണ കയററി അയക്കുന്ന കച്ചവടക്കാർ ഉൾപ്പെടെ അഞ്ചോ ആറോ കയ്യ് മാറുമ്പോൾ) ആകെ എത്ര ഉറുപ്പികവീതം വില്പനനികുതിയായി ഗവൺമെണ്ടിനു കിട്ടുമെന്നാണുദ്ദേശിക്കുന്നതു"?

മിസ്റ്റർ സി. ആർ. ഇയ്യുണ്ണി: (എ) ഉണ്ടു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly